



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 22-Feb-2017, 13:32
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៤៩០

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័ន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម ធួ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms.Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក ស្រី រតនៈ

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

កញ្ញា អង់តា ហ្គីស៊ីសេ (Ms. Anta GUISSSE)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស
លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(*Ms.Marie GUIRAUD*)
លោក ឡា ជុនធី
លោកស្រី ទី ស្រីនណា
លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី	បារាំង
លោក នីកូឡាស គូមជេន	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
សាក្សី 2-TCW-971	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ 2-TCW-971

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ១៦

សួរដោយលោក រ៉ូចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ១៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:០៥]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើ
សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-971 តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តឧត្តរមានជ័យពាក់ព័ន្ធ
នឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខ និងការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង។

ហើយមុននឹងបន្តដំណើរការសវនាការ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគីនៃរឿងក្តី
បានជ្រាបថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ លោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលជាចៅក្រម
ជាតិ លោកអវត្តមានដោយមាន ដោយមូលហេតុគាត់មានធុរៈចំបាច់ មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរ
ការសវនាការនៅថ្ងៃនេះបាន។ បន្ទាប់ពីយើងខ្ញុំបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនឹងបណ្តាចៅក្រមពេញសិទ្ធិ
នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង យើងសម្រេចតែងតាំងលោកចៅក្រម លោក ធ្នូ មណី ដែលជាចៅក្រម
បម្រុងខាងភាគីជាតិជំនួសកន្លែងចៅក្រម យូរ ឧត្តរា ដែលបានអវត្តមាននៅថ្ងៃនេះ។ សេចក្តីសម្រេច
នេះ ផ្អែកលើបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៧៩(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំ
ជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៤:៣៧]

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់
ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ លើកលែងតែលោក គង់ សំអុន មេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យ
លោក ខៀវ សំផន ដែលបានជូនដំណឹងមកថា នឹងអវត្តមាននៅសវនាការថ្ងៃនេះ ដោយមូលហេតុផ្ទាល់
ខ្លួន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោក
ស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក
នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីដែលត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះមានរហស្សនាម 2-TCW-971។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា
 2 តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងជាតិលោហិត ឬជាតិពន្ធដារជាមួយនឹងជនជាប់
 3 ចោទទាំងពីររូបគឺ លោកនួន ជា និង លោកខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវបាន
 4 ទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បជូនហើយកាលពីព្រឹកមិញនេះ។ សាក្សីនឹងផ្តល់
 5 សក្ខីកម្មតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ពីខេត្តឧត្តរមានជ័យ។ ហើយសាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សាគឺ មឿន
 6 សុវណ្ណ។ សាក្សីបានត្រៀមខ្លួនរួចរាល់ហើយសម្រាប់ការផ្តល់សក្ខីកម្មនេះ។ ហើយផ្នែកបច្ចេកទេស
 7 សោតទស្សន៍ក៏បានរៀបចំរួចរាល់ហើយដែរ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ឹង។
 10 ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គ
 11 ជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជន
 12 ជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺ
 13 ក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួម
 14 សវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅ
 15 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦។

16 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 17 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់
 18 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈឈឺចុកចាប់ រោយចង្កេះ
 19 ពិសេសនៅពេលអង្គុយយូរ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ អនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា
 20 ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

21 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និង យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
 22 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និង តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី
 23 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
 24 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

25 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចចូលរួម និង តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
2 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

3 បាទ ហើយនៅថ្ងៃនេះ មុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-971 អង្គជំនុំជម្រះមានបំណង
4 ស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហាចំនួនពីរ។ ទី១ គឺសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី
5 ខៀវ សំផន អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សុំឱ្យទទួលយកឯកសារភស្តុតាងនៅ
6 ឯកសារ E319/43.3.7 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់បុគ្គលម្នាក់ផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី
7 2-TCW-823។ ទី២ គឺសំណើសុំអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែល
8 ទទួលបានពីសាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្តី។ ហើយពេលនេះមុនស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់ -- ពេលនេះ អង្គជំនុំ
9 ជម្រះ នឹងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់លើបញ្ហាទី១ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលការជូនដំណឹងពី
10 សំណាក់សហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន តាមរយៈអ៊ីម៉ែលកាលពីថ្ងៃទី០៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ដែលថា
11 ខ្លួនមានបំណងស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារ E319/43.3.7 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់បុគ្គលម្នាក់
12 ផ្សេងទៀតធ្វើជាឯកសារភស្តុតាង។ ហេតុដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះមានបំណងស្តាប់មតិយោបល់របស់ភាគី
13 លើបញ្ហាលើសំណើនេះ។ ហើយដំបូងនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ឡើងធ្វើ
14 សារណាផ្ទាល់មាត់បញ្ហាពីសំណើសុំរបស់ខ្លួន។

15 [០៩:០៩:១៥]

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង
18 អស់។ នេះជាសំណើខ្លីដែលខ្ញុំនឹងបង្ហាញជូននៅថ្ងៃនេះ។ កាលពីថ្មីៗនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចកោះ
19 ហៅសាក្សី 2-TCW-823 ដែលជាសមាជិកកងពល១៦៤ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការត្រៀមរៀបចំខ្លួនសម្រាប់
20 សាក្សីរូបនេះ យើងផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើចម្លើយមួយដែលចេញមកពី គឺឯកសារមួយដែល
21 ចេញមកពីសំណុំរឿង០០៣ ឬក៏០០៤ ខ្ញុំភ្លេចទៅហើយ។ គឺ E319/43.3.7 គាត់ជាសាក្សីដែល<ជា>
22 ប្រធានកងអនុសេនាធំ នៅក្នុងកងពល១៦៤។ គាត់មានទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធទៅនឹងចម្លើយសាក្សី 2-
23 TCW-823ដូច្នោះ ចម្លើយគាត់មានទំនាក់ទំនងយ៉ាងជិតស្និទ្ធទៅនឹងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី 2-TCW-1000
24 ផងដែរ ដែលគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មហើយ។ ដូច្នោះហើយយើងស្នើសុំឱ្យទទួលយកកំណត់ហេតុរបស់
25 សាក្សីរូបនេះ ហើយគាត់ស្ថិតនៅក្នុងកងវរសេនាធំដូចគ្នាជាមួយនឹងសាក្សី 2-TCW-1000។ ឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះ ត្រូវបានផ្តល់ ធ្វើជូនដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាក្រោយពីសាក្សី 2-TCW-1000 បានផ្តល់សក្ខីកម្ម។
2 ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ យើងយល់ឃើញថា ក្នុងករណីយើងចង់តទល់ជាមួយនឹងសាក្សីដែលនឹងមក
3 ផ្តល់សក្ខីកម្មនាពេលខាងមុខនេះ យើងគិតថាយោងតាមវិធាន៨៧(៤)ហ្នឹង សំណើយើងគឺដាក់សម
4 ស្របហើយ។ ដូច្នោះ យើងចង់ឱ្យមានការទទួលយកឯកសាររបស់សាក្សីដែលធ្វើការនៅក្នុងកងពល
5 ១៦៤ ដើម្បីសួរដេញដោលគាត់ ពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីណែនាំមួយចំនួន ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តចំពោះ
6 ជនជាតិវៀតណាមនៅលើសមុទ្រ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 [០៩:១១:៤៧]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ បន្តទៅទៀត អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាការពារក្តី នួន ជា ដើម្បីធ្វើ
10 ការឆ្លើយតប ឬកត់សម្គាល់ចំពោះសំណើសុំរបស់ ខៀវ សំផន នេះ។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំមិនមានការកត់សម្គាល់អ្វីនោះទេ។ សូមអរគុណ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 បាទ អរគុណ ហើយសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីធ្វើការតប ឬកត់សម្គាល់
15 ចំពោះសំណើនេះ។

16 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

17 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំមិនមានការជំទាស់អ្វីចំពោះការស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារនោះទេ។ សូម
18 អរគុណ។

19 [០៩:១២:២៨]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យ៉ាងម៉េចដែរ?

22 **លោក ពេជ អង្គ៖**

23 សូមគោរពលោកប្រធាន មេធាវីនាំមុខទុកជូនអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើបញ្ហានេះ សូមអរគុណ។

24 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

25 លោកប្រធាន យើងនិយាយអំពីបញ្ហាសាក្សី 2-TCW-823 ខ្ញុំសូមលើកឡើងនូវបញ្ហាបច្ចេក-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេសមួយ។ <ខ្ញុំគិតថា វាមិនមែនជាសំណើតាមវិធាន៨៧(៤)នោះទេ។> ខ្ញុំសូមពន្យល់ នៅក្នុងសំណុំ
2 រឿង យើងមានកំណត់ហេតុពីរបស់សាក្សី2-TCW-823 ដែលនឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃអង្គារសប្តា
3 ហ៍ក្រោយ។ ដូច្នេះ យើងមានចម្លើយរបស់គាត់នៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលមានលេខ
4 E3/9817 ហើយក៏មានកិច្ចសម្ភាសន៍របស់គាត់ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ឯកសារ E3/9069
5 ។ ដូច្នេះ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌក្នុងការត្រៀមសម្រាប់សាក្សីរូបនេះ យើងបានពិនិត្យឃើញថា នៅក្នុងចម្លើយ
6 ដែលគាត់បានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត សាក្សីបានធ្វើមតិអត្ថាធិប្បាយមួយចំនួនទៅលើកិច្ច
7 សម្ភាសន៍របស់គាត់ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ហើយភ្ជាប់ទៅនឹងឯកសារហ្នឹង គឺមានការកែ
8 តម្រូវមួយចំនួនទៅលើឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដោយអ្នកស៊ើបអង្កេត។ ហើយពាក់ព័ន្ធនឹង
9 ឧបសម្ព័ន្ធនេះ គឺឯកសារលេខ E3/9817។ យើងអត់មាន ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធហ្នឹង គឺអត់មានលេខ
10 E3/9817.1 ដូចឯកសារផ្សេងៗទៀត គ្រាន់តែមានលេខចាស់ ដែលមកពីសំណុំរឿងផ្សេង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំ
11 ចង់ធ្វើយ៉ាងម៉េច នៅក្នុងពេលពិភាក្សាជាមួយសាក្សីរូបនោះ គឺយើងអាចលើកឡើងអំពីឧបសម្ព័ន្ធមួយ
12 នេះ។ ហើយបើងាយស្រួលបំផុតនោះ គឺសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់លេខ E3/9817.1 ទៅឧបសម្ព័ន្ធហ្នឹង
13 ទៅ ពីព្រោះថាវាជាឧបសម្ព័ន្ធទៅនឹងឯកសារ E3/9817 ហើយក្នុងឧបសម្ព័ន្ធហ្នឹង គាត់ធ្វើមតិអត្ថាធិ
14 ប្បាយទៅលើបទសម្ភាសន៍របស់គាត់ជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ នេះជាបញ្ហាបច្ចេកទេស។ អ៊ីចឹង
15 ខ្ញុំចង់ឱ្យមានលេខ E3 ច្បាស់លាស់អ៊ីចឹងទៅ ដើម្បីឱ្យពេលដែលខ្ញុំសួរដេញដោលសាក្សីហ្នឹង គឺងាយ
16 ស្រួលក្នុងការយោងទៅលើឯកសារឧបសម្ព័ន្ធមួយនេះ។ លោកប្រធាន គ្រាន់តែជាបញ្ហាតូចតែប៉ុណ្ណោះ
17 ខ្ញុំចង់លើកឡើង។ ខ្ញុំចង់ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីថា ខ្ញុំមើលឃើញថាមានបញ្ហាបកប្រែកខ្លះ
18 ដែរ ហើយអ៊ីចឹងហើយខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមានការកែប្រែឯកសារបកប្រែនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ខ្ញុំគិត
19 ថាប្រហែលជាថ្ងៃចន្ទគេបក -- គេកែសម្រួលហើយៗ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែជម្រាបជូនប៉ុណ្ណឹង លោក
20 ប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី។

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖

24 សូមអរគុណមេធាវី ហ្គីសសេ។ អង្គជំនុំជម្រះដឹងអំពីការលំបាកនេះ ហើយយើងនឹងចេញ
25 សេចក្តីសម្រេចនាពេល<>ឆាប់ៗខាងមុខនេះ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាដូចដែលលោកស្រីបានលើកឡើង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១៥:៥៥]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 បាទ ហើយអរគុណ។ ឥឡូវនេះចូល យើងចូលទៅពិភាក្សាស្តាប់សារណាភាគី ផ្ទាល់មាត់របស់
4 ភាគីលើបញ្ហាទី២ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំអនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ឯកសារដែល
5 ទទួលបានពីសាក្សីចារិក ហ៊ីណូស្តី។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកអំពីសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនដែលបាន
6 ចេញកាលពីថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលក្នុងនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា អង្គជំនុំជម្រះ
7 បានស្វែងរកព័ត៌មានពីសាក្សីចារិក ហ៊ីណូស្តី ទាក់ទងនឹងការដឹងឮរបស់គាត់អំពីឯកសារពាក់ព័ន្ធជំនួស
8 ឱ្យការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់គាត់ ឯកសារE446។ ហើយបន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានទំនាក់ទំនងជាមួយនិង
9 សាក្សីចារិក ហ៊ីណូស្តី ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ដើម្បីស្នើសុំព័ត៌មានអំពីសៀវភៅកត់ត្រា
10 ព្រមទាំងឯកសារផ្សេងៗទៀតដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត “ដាយអង្គការ” ដែលផលិតដោយ
11 សាក្សីចារិក ហ៊ីណូស្តី។ ឯកសារ E443/2 កថាខណ្ឌ២។

12 ក្រោយមកទៀត នៅថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ លោកសាក្សីចារិកបានជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំ
13 ជម្រះពីការរកឃើញឯកសារមួយចំនួននៅក្នុងបណ្ណសាររបស់គាត់ ដូចជា ១) សៀវភៅកំណត់ត្រា ស -
14 - មន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ទាក់ទងរយៈពេលក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ដែលមានទម្ងន់ប្រមាណ២គីឡូក្រាម ហើយ
15 សៀវភៅនេះ ត្រូវបានរក្សាទុកយ៉ាងល្អ។ ២) រូបថតអ្នកជាប់ឃុំឃាំង និង ៣) ការបកប្រែចម្លើយ
16 សារភាព ដែលបកប្រែដោយជនជាតិខ្មែររស់នៅប្រទេសអាស្ត្រីម៉ង់ ដែលបានអមដំណើរក្រុមការងារ
17 ផលិតភាពយន្តរបស់គាត់ ព្រមទាំងស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ឯកសារទាំងនេះជូនទៅសារមន្ទីរទទួលស្តែង
18 បន្ទាប់ពីបញ្ចប់សវនាការ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានឆ្លើយតបទៅនឹងលោកសាក្សីចារិកវិញថា អង្គជំនុំ
19 ជម្រះត្រូវតែ -- ត្រូវការតែសម្ភារៈទី១ និងទី២ ប៉ុណ្ណោះ។ ឯកសារ E443/2 កថាខណ្ឌ៥។

20 [០៩:១៨:១៥]

21 នៅថ្ងៃទី០២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលឯកសារពីលោកសាក្សីចារិក ហ៊ីណូស្តី
22 ដែលរួមមាន ១) សៀវភៅកំណត់ត្រាពណ៍ទឹកក្រូច មាន៤៤៦ទំព័រ ដែលក្នុងនោះមានកំណត់ត្រា និង
23 ២) សន្លឹកទំព័រ ដែលដាច់ចេញពីសៀវភៅជាច្រើនសន្លឹកជាភាសាអាស្ត្រីម៉ង់ និងភាសាខ្មែរ ដែលមាន
24 ភាពចាស់ខ្លាំង និងមិនមានរូបថតនោះទេ។ ឯកសារ E443/2 កថាខណ្ឌ៦។

25 នៅក្នុងលិខិតអមមកជាមួយនិងឯកសារទាំងនេះ លោកសាក្សីចារិកបានរៀបរាប់អំពីប្រភេទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារទាំងប្រាំ ដែលគាត់បានបញ្ជូលទៅក្នុងកញ្ចប់នៃសន្លឹកទំព័រដែលដាច់នោះ ព្រមទាំងបានផ្ញើនូវ
2 ព័ត៌មានសម្រាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងអ្នកបកប្រែ ដែលបានបកប្រែភាសាខ្មែរទៅជាអង់គ្លេស និង
3 បញ្ជាក់ឡើងវិញពីបំណងរបស់លោកក្នុងការបរិច្ចាគឯកសារទាំងនេះ ជូនទៅសារមន្ទីរទូលស្តែង។

4 លិខិតរួមជាមួយនឹងឯកសារបកប្រែភាសាអង់គ្លេសនឹងដាក់ចូលទៅក្នុងឃ្នាំងឯកសាររួម។
5 ឯកសារ E443/2 កថាខណ្ឌ៧។ ហើយបច្ចុប្បន្ននេះ អង្គការកំណត់ត្រា និងបណ្ណសារបានកំពុងតែ
6 ដំណើរការស្តែងសៀវភៅកំណត់ត្រាពណ៌ទឹកក្រូច ហើយនិងដាក់បញ្ជូលទៅក្នុងឃ្នាំងឯកសាររួម។
7 ដោយឡែកសន្លឹកទំព័រដែលដាច់ចេញពីសៀវភៅនេះ មានភាពចាស់វែងខ្លាំង មិនអាចឱ្យអង្គការ
8 កំណត់ត្រា និងបណ្ណសារស្តែងបាន ដោយប្រថុយនឹងហានិភ័យដែលអាចបណ្តាលឱ្យខូចខាតកាន់តែ
9 ខ្លាំងនោះឡើយ។ ហេតុនេះអង្គជំនុំជម្រះបានស្នើដល់ប្រធានសារមន្ទីរទូលស្តែងឱ្យធ្វើការសម្រេចថា តើ
10 ឯកសារទាំងនេះអាចរក្សាទុក និងស្តែងបានដែរឬយ៉ាងណា និងប្រសិនបើអាច តើត្រូវការរយៈពេល
11 ប៉ុន្មានដើម្បីធ្វើកិច្ចការទាំងនេះ។ ឯកសារ E443/2 កថាខណ្ឌ៨។ ដោយសារតែសារៈសំខាន់និងភាព
12 ពាក់ព័ន្ធនៃឯកសារទាំងនេះក្នុងសំណុំរឿង០០២ ទើបអង្គជំនុំជម្រះមានបំណងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់
13 របស់ភាគីនានាថា តើខ្លួនមានបំណងធ្វើសំណើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារទាំងនេះអនុលោមតាមវិធាន៨៧
14 (៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងដែរឬយ៉ាងណា។

15 ជាដំបូងនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីឡើងធ្វើសារណាពីសំណើ
16 របស់ខ្លួន និងធ្វើការកត់សម្គាល់ទាក់ទងនឹងឯកសារទាំងនេះ។ សូមអញ្ជើញបាទ។

17 [០៩:២០:៥៥]

18 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ពាក់ព័ន្ធនឹងសៀវភៅកំណត់ត្រាដែលបានដាក់ចូលទៅក្នុងឃ្នាំង
20 ឯកសាររួម ខ្ញុំគិតថាវាមានភាពពាក់ព័ន្ធខ្លាំង ហើយហាក់ដូចជាបានបង្ហាញអំពីចំនួនមនុស្សដែលបាន
21 មកដល់ ហើយនិងបានចេញពីទូលស្តែងនៅថ្ងៃនីមួយៗ។ ខ្ញុំគិតថាវាមានរយៈពេលប្រហែលជា៨ខែ
22 ហើយមានមនុស្សប្រហែលជា៤.០០០នាក់។ ហើយវាជាការកត់ត្រាចំនួនមនុស្សជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ ដូច្នេះ
23 ខ្ញុំគិតថាមានតម្លៃស្តុតាង ហើយមានភាពសំខាន់សម្រាប់ដាក់បញ្ជូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ព្រោះថាវាបាន
24 បង្ហាញនូវចំនួនមនុស្សយ៉ាងច្រើនដែលបានបញ្ជូនទៅស-២១នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ រយៈពេលប្រាំបី<ខែ>។

25 ចំពោះសន្លឹកទំព័រដែលដាច់រំហែក យើងមានការលំបាកក្នុងការសម្រេចថា តើគួរទទួល ឬក៏មិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទទួល ព្រោះវាមានបញ្ហាច្រើនថា តើវាជាការចម្លើយ -- ជាចម្លើយសារភាព ឬក៏របាយការណ៍ផ្នែកលើ
 2 ចម្លើយសារភាព។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះអាចសម្រេចថា តើវាមានតម្លៃសម្រាប់ការស្វែងរកយុត្តិធម៌ ឬក៏
 3 ថាវាមានតម្លៃដែរឬអត់? ជាពិសេសសម្រាប់ការកត់ត្រាដែលនៅសល់ពីស-២១។ ដូច្នេះចំពោះគោល
 4 ជំហររបស់យើងខ្ញុំគឺថាយើងយល់ស្របជាមួយលោក លោកស្រី ចៅក្រម ដែលថាយើងព្យាយាមស្ដែង
 5 ឯកសារទាំងអស់នេះ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត យើងនឹងធ្វើការលើកជាសារណាថា តើយើងគួរទទួល
 6 យក ឬក៏អត់នៅពេលដែលយើងចូលពិនិត្យឯកសារដែលស្ដែងហើយនោះ។

7 [០៩:២២:៤៤]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 10 ប្បវេណី។

11 **លោក ពេជ អង្គ៖**

12 ខាងមេធាវីនាំមុខអត់មានការកត់សម្គាល់អីបន្ថែមទេលោកប្រធាន។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 បាទ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

15 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំគិតថា យើងគួរតែ
 17 ពិភាក្សា ប្រសិនបើយើងបានបញ្ជាក់ឱ្យបានពីបរិបទទទួលបានបន្តិចអំពីលោកសាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្ត្រី។
 18 ខ្ញុំគិតថា អង្គជំនុំជម្រះក៏ដូចជាភាគីគួរតែជ្រាបផងដែរថា នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ យើងបានស្នើសុំឱ្យអញ្ជើញ
 19 ឱ្យកោះហៅសាក្សី ហ៊ីណូស្ត្រី ហើយនិងផលិតកររបស់គាត់មកទីនេះ។

20 [០៩:២៤:០១]

21 លោក ហ៊ីណូស្ត្រី គឺជាអ្នកផលិតឯកសារភាពយន្តឯកសារពីរប្លុកប៊ីដែលមានភាពពាក់ព័ន្ធ ហើយ
 22 សំខាន់បំផុតភ្លាមៗក្រោយពេលដែលរៀតណាមបានឈ្លានពានកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយគាត់គឺជា
 23 អ្នកផលិតភាពយន្តមួយនៅក្នុងការ -- គាត់គឺជាផលិតករ<និយម>ម៉ាក្ស-ឡេនីនរបស់អាណ្លីម៉ង់ខាងកើត
 24 ដែលបានផលិតខ្សែភាពយន្តច្រើន។ គាត់ក៏ជាផលិតករភាពយន្តដែលមានចំណងជើងៗថា “*ឪអង្គការ*”
 25 មិនមែន “*ដាយអង្គការ*”ទេ។ នេះជាភាសាអាណ្លីម៉ង់។ ហើយគាត់ក៏ជាផលិតករខ្សែភាពយន្តមួយទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាភាសាអាល្លឺម៉ង់ដែលមានចំណងជើងថា “កើតឡើង និងកើតឡើង -- កើត និងកើតឡើងវិញ” ហើយ
 2 ខ្សែភាពយន្តនេះ គឺធ្វើឡើងតាមសំណើរបស់វៀតណាម ដើម្បីបង្ហាញអំពីភាពខ្មៅងងឹតរបស់កម្ពុជា
 3 ប្រជាធិបតេយ្យ។ ខ្ញុំចង់យោងផងដែរទៅលើសំណើសុំកោះហៅសាក្សី ព្រោះថា យើងគិតថា គាត់អាច
 4 រៀបរាប់អំពីបទពិសោធន៍នៅក្នុងការផលិតភាពយន្តឯកសារមួយនេះ ក៏ដូចជារៀបរាប់អំពីការទំនាក់
 5 ទំនងរបស់គាត់ជាមួយនឹងអាជ្ញាធរវៀតណាមនៅពេលនោះ ហើយយើងក៏បានលើកឡើងផងដែរថាគាត់
 6 អាចជួយក្នុងការផ្តល់យថាភាព ក៏ដូចជាស្វែងរកអំពីការរក្សាទុកឯកសារនៅស-២១។

7 អង្គជំនុំជម្រះប្រហែលជាចាំថា នៅក្នុងសវនាការ០០២/០២នេះ យើងបានសួរដេញដោលសាក្សី
 8 គឺជាពិសេស គឺសាក្សី សួស ធី អំពីរូបភាពដែលយើងកាត់ចេញពីខ្សែភាពយន្តឯកសារនេះ គឺនិយាយអំពី
 9 សៀវភៅកំណត់ត្រានោះឯង។

10 [០៩:២៦:២៤]

11 ខ្ញុំចាំថា សួស ធី គាត់ឆ្លើយថា គាត់មិនស្គាល់ ឬក៏មិនដែលឃើញសៀវភៅកំណត់ត្រានោះទេ។
 12 យ៉ាងណាក៏ដោយខ្ញុំសូមបញ្ចប់អំពីបទដ៏ទូលំទូលាយនេះសិន ហើយខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា យើងបានសុំឱ្យ
 13 ផលិតករភាពយន្ត ហ៊ីណូស្ត្រី មកបង្ហាញខ្លួនម្តងទៀត គឺមិនមែនតែអំពីស-២១នោះទេ ប៉ុន្តែអំពីការរក្សា
 14 ទុករបស់អង្គជំនុំជម្រះទៅលើឯកសារទាំងអស់នេះ។ ហើយយើងមានបញ្ហាច្រើន ដែលយើងអាចឃើញ
 15 នៅក្នុងខ្សែភាពយន្តឯកសារនេះ។ ខ្ញុំចាំថា ចៅក្រម ឡាវ៉ែន បានបង្ហាញសាក្សីមួយ ឬក៏សាក្សីច្រើនអំពី
 16 ស្លាកសញ្ញាមួយនៅច្រកចូលស-២១ ដែល ឌុច <> ថា វាជាស្លាកក្លែងក្លាយ ដែលគេដាក់នៅទីនោះ
 17 ដោយពួកវៀតណាម។ ដូច្នេះការចាប់អារម្មណ៍សំខាន់របស់យើងចំពោះ ហ៊ីណូស្ត្រី មិនមែនត្រឹមតែការ
 18 ស្វែងរកថាឯកសារនេះវាយ៉ាងម៉េចនោះទេ ប៉ុន្តែយើងក៏ចង់សួរគាត់ផងដែរថាតើគាត់ផលិតខ្សែភាពយន្ត
 19 នេះដោយរបៀបណា? ថាតើគាត់ទទួលបានអ្វីខ្លះពីវៀតណាម តើវៀតណាមជួយអ្វីខ្លះដល់ការផលិត
 20 ភាពយន្តនេះ?

21 ដោយសារតែគាត់មានវ័យចាស់ជរា អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថាមិនកោះហៅគាត់ក្នុងនាមជា
 22 សាក្សី ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះបានធ្វើការទាក់ទងគាត់ផ្ទាល់ទៅវិញ។ ទាំងអស់នេះហើយ វាទាំងឡាយយើងទទួល
 23 បាននូវសៀវភៅកំណត់ត្រាពណ៍ទឹកក្រូច ដែលមានទម្ងន់២គីឡូ ប្រសិនបើខ្ញុំចាំមិនខុស ហើយមានទំព័រ
 24 ២០០ទំព័រជាង។ ហើយយើងគិតថា យើងត្រូវការឯកសារនេះ ព្រោះថាទោះបីថាសារមន្ទីរទូលស្តែង
 25 មាននូវឯកសារទាំងអស់នេះក៏ដោយ។ ប្រសិនបើសារមន្ទីរ ប្រធានសារមន្ទីរទូលស្តែង គាត់ដឹង គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាកដវិភាគរាយអំពីការប្រគល់នូវសៀវភៅកត់ត្រាពណ៍ទឹកក្រូចនេះទៅឱ្យខាងសារមន្ទីររបស់គាត់។

2 [០៩:២៨:៥៧]

3 ឥឡូវនេះយើងមានបញ្ហាមួយដែលកើតឡើងចេញពីចំណុចទាំងអស់នេះ គឺទាក់ទងទៅនឹងវិធាន
4 ៨៧<> ថាតើយើងគួរទទួលយកសៀវភៅកំណត់ត្រាហ្នឹងជាភស្តុតាងឬក៏អត់។

5 នៅពេលនេះ ខ្ញុំគិតថាយើងមិនទាន់ទាន់អាចឆ្លើយតបបានភ្លាមៗនោះឡើយចំពោះសំណើនេះ
6 ព្រោះថាក្រុមការងាររបស់ខ្ញុំទើបតែបានឃើញសៀវភៅកំណត់ត្រានេះកាលពីម្សិលមិញ។ ហើយខ្ញុំបាន
7 ណាត់សុំពិនិត្យមើលនៅថ្ងៃនេះ នៅម៉ោងដប់មួយសែសិបប្រាំ ក្នុងពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់។ ដូច្នេះ
8 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមថា យើងគួរតែផ្អាកការពិភាក្សាអំពីចំណុចទាំងអស់នេះ ហើយយើងលើកទៅថ្ងៃចន្ទ
9 ឬក៏ថ្ងៃអង្គារវិញ ដើម្បីផ្តល់ឱកាសឱ្យយើងធ្វើការសម្រេចទៅលើបញ្ហាសំណើសុំនេះ ថាតើគួរគិតដោយ
10 ដូចម្តេចណា ប៉ុន្តែចំពោះ តែនេះគឺជាអ្វីដែល ជាទស្សនៈរបស់របស់យើងខ្ញុំក្នុងពេលនេះ។

11 ខ្ញុំនៅសល់បញ្ហាមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់ស្នើសុំទៅអង្គជំនុំជម្រះផងដែរ។ ប្រសិនបើខ្ញុំយល់មិនខុស
12 ទេ អនុស្សរណៈបានបង្ហាញថា ចៅក្រម ហ្វេនស៍ បានទាក់ទងជាមួយនឹងសាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្ត្រី។ ខ្ញុំ
13 ចង់ដឹងថា តើក្នុងពេលសន្ទនានោះថា តើគាត់មានបានបញ្ជាក់ពីចេតនារបស់គាត់ថា គាត់ចង់មកផ្តល់
14 សក្ខីកម្មឬក៏អត់នោះ? ទោះបីគាត់មកដោយផ្ទាល់ ឬក៏តាមរយៈវីដេអូលីងនោះ យើងខ្ញុំគ្រាន់តែចង់
15 បានព័ត៌មាន។ ឥឡូវនេះហើយ ដោយសារបញ្ហានេះហើយ ទើបយើងគិតឡើងវិញអំពីសំណើដែលយើង
16 ខ្ញុំបានដាក់កាលពីមុនថា តើយើងគួរកោះហៅសាក្សី -- សាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្ត្រី មកផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏
17 អត់។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 [០៩:៣១:០៦]

19 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

20 ខ្ញុំអាចបញ្ជាក់ទៅលើសំណួរចុងក្រោយនេះ។
21 ខ្ញុំមិនបានលើកអំពីបញ្ហានេះជាមួយគាត់នោះទេ គឺថា ខ្ញុំទុកឱកាសឱ្យអ្នកបកប្រែផ្សេងធ្វើការ
22 ទាក់ទង។ ប៉ុន្តែហេតុដែលខ្ញុំទាក់ទងដោយផ្ទាល់គឺដោយសារ យើងមិនទទួលបានឆ្លើយពីគាត់។ ហើយ
23 អ្នកបកប្រែអាណ្លីម៉ង់ក៏មិនមានលទ្ធភាពនោះដែរ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ទើបខ្ញុំត្រូវផ្លាស់ប្តូរ ឬក៏បំពេញតួ
24 នាទីបន្ថែមជាអ្នកបកប្រែអនុស្សរណៈដើមទៅជាភាសាអាណ្លីម៉ង់។ ដូច្នេះចំពោះអ្វីដែលលោកបានសួរគឺ
25 ខ្ញុំមិនបានសួរគាត់ថា តើគាត់មានចេតនាមកផ្តល់ឬក៏អត់នោះទេ។ ប៉ុន្តែគាត់បាននិយាយអំពីមនុស្សម្នាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៀតដែលអាចជាសាក្សីសំខាន់ផងដែរនោះ។ សូមអរគុណ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ម៉េចទៅខាងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យ៉ាងម៉េចទៅ?

4 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់! ឲ្យសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសិន ព្រោះគាត់
5 ងើបឈរ គាត់ចាំស្តាប់គាត់និយាយសិន។ បាទ សូមអញ្ជើញ!

6 [០៩:៣២:២៨]

7 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន ដែលផ្តល់វេទិកានេះជូនខ្ញុំ។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៅកាន់ចៅក្រម
9 ហ្វេនស៍ ក៏ដូចជាអង្គជំនុំជម្រះ។ នៅពេលដែលអានអនុស្សាវរណៈ E443/2 នៅកថាខណ្ឌ៥ យើងយល់
10 ថា ពេលសន្និដ្ឋាននោះ រូបថតអ្នកទោសត្រូវបានលើកឡើង ហើយសាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្តី គាត់បាន
11 និយាយថាគាត់មានរូបថតនៅផ្ទះគាត់។ អង្គជំនុំជម្រះចង់ឲ្យគាត់ផ្ញើររូបថតមកឲ្យគាត់ -- មកឲ្យអង្គជំនុំ
12 ជម្រះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំយល់ថា អង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានទទួលរូបថតទេ។ យើងគិតថា រូបថតទាំងអស់ហ្នឹង
13 ជាមធ្យោបាយក្នុងការអនុញ្ញាតឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្វែងរកសាច់ញាតិរបស់គាត់ដែលបានបាត់
14 ខ្លួននៅស-២១។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឲ្យអង្គជំនុំជម្រះតាមដានថា ហេតុអ្វីបានជាសាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្តី ហ្នឹងមិន
15 បានផ្ញើររូបថតជូនអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 សូមអញ្ជើញ! សូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន!

18 [០៩:៣៣:៣៨]

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ពាក់ព័ន្ធនឹងការកត់សម្គាល់របស់យើងនៅថ្ងៃនេះ យើងមានការ
21 សង្ស័យថា តើអង្គជំនុំជម្រះឲ្យយើងធ្វើមតិហ្នឹង ដោយគាត់មានទំនោរក្នុងការដាក់ឯកសារហ្នឹងជាភស្តុ-
22 តាងរួចទៅហើយ។ អ៊ីចឹងអ្វីដែលខ្ញុំចង់កត់សម្គាល់នោះ គឺវាមានកម្រិត ពីព្រោះថាបើឯកសារហ្នឹងជា
23 ឯកសារ<មានកម្រាស់២៥០ទំព័រ> ដូចដែលយើងបានពិគ្រោះនៅក្នុងរយៈពេលខ្លីកាលពីម្សិលមិញហ្នឹង
24 យើងមិនអាចមកប្រៀបធៀបជាមួយនឹងឯកសារផ្សេងទេ ហើយក្នុងចំណោមឯកសារដែលយើងមាន
25 នៅក្នុងសំណុំរឿង ដែលមានចុះនិទេសផ្សេងៗគ្នានោះ វាធ្វើឲ្យខ្ញុំចោទសំណួរសំខាន់មួយថា តើបើយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទទួលយកឯកសារហ្នឹង តើយើងនឹងធ្វើយ៉ាងម៉េចជាមួយឯកសារហ្នឹង ដើម្បីវាយតម្លៃទៅលើតម្លៃជាក
 2 ស្តុកានោះ។ យើងបានធ្វើមតិអត្ថាធិប្បាយច្រើនទៅលើឯកសារហ្នឹង។ ហើយមានតែមនុស្សពីរនាក់តែ
 3 ប៉ុណ្ណោះដែលអាច ផ្តល់យថាភាព ហើយនិងអាចផ្តល់មតិអត្ថាធិប្បាយបានគឺ ស្លូស ធី ដែលបានផ្តល់
 4 សក្ខីកម្មរួចហើយ និង ឌុច។ ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងខ្សែសង្វាក់នៃការរក្សាទុកឯកសាររបស់សាស្ត្រា
 5 ចារ្យ ហ៊ីណូស្តី។

6 ចំពោះខ្ញុំ ក្នុងដំណាក់កាលនេះ ខ្ញុំមានសំណើមួយគឺថា ធ្វើយ៉ាងម៉េច ឲ្យយើងអាចស្តាប់ចម្លើយ
 7 របស់សាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្តី ថាតើគាត់ធ្វើយ៉ាងម៉េច ហេតុអ្វីបានជាគាត់មានឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង
 8 តាំងពីឆ្នាំ១៩៨០នោះ ហើយគាត់រក្សាទុករហូតដល់ឆ្នាំ២០១៦ហ្នឹង ហើយគ្មានអ្នកណាដឹងទាល់តែសោះ
 9 ថាមានឯកសារហ្នឹងនៅក្នុងដៃគាត់។ អ៊ីចឹងគាត់រក្សាទុកយ៉ាងម៉េចកើត។ ហើយយើងឃើញហើយ មាន
 10 ការស៊ើបអង្កេតទៅលើសំណុំរឿង ឌុច, ការស៊ើបអង្កេតទៅលើសំណុំរឿង០០២យើងនេះ។ អ៊ីចឹងដូចជា
 11 អត់មានអ្នកណាចាប់អារម្មណ៍ទៅរកឯកសារហ្នឹងសោះ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់សួរគាត់ ថាតើគាត់អាចរក្សាទុក
 12 ឯកសារហ្នឹងយ៉ាងម៉េចបាន ដែលជាបណ្តាសាររបស់ប្រទេសកម្ពុជានៅក្នុងពេលដែលគាត់ថតខ្សែភាព-
 13 យន្តឯកសារគាត់នោះ ហើយថាតើ <នរណាជាអ្នក>មានឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង។ ព្រោះក្នុងហ្នឹង មាន
 14 ចំណាររបស់បុគ្គលផ្សេងៗក្រោយឆ្នាំ១៩៨០ ទៅលើឯកសារមួយហ្នឹង។ អ៊ីចឹង បញ្ហាច្បាប់ ខ្ញុំចង់សួរ
 15 គាត់ ថាតើខ្សែសង្វាក់នៃរក្សាឯកសារហ្នឹង យ៉ាងម៉េច ពីព្រោះថាយើងអត់មានដឹងសោះ នៅកម្ពុជាគឺថា
 16 បាត់បង់បាត់ទៅហើយ តាំងពីឆ្នាំ៨០មកម៉្លេះ ហើយគាត់ គាត់បែរជាមានទៅវិញ។

17 [០៩:៣៦:៣៥]

18 ហើយចំណុចមួយទៀត យើងបានសួរដេញដោលទៅលើ ស្លូស ធី និង ឌុច ជាមួយនឹងឯកសារ
 19 មួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងស-២១ ក្នុងពេលសួរគាត់។ អ៊ីចឹងឯកសារហ្នឹង អត់ដែលមានអ្នកណាឃើញ
 20 សោះ។ សាក្សីទាំងពីរហ្នឹងក៏អត់ដឹង អត់ដែលស្គាល់ឯកសារមួយហ្នឹង សៀវភៅកំណត់ត្រាហ្នឹង។ អ៊ីចឹង
 21 ដើម្បីឲ្យអង្គជំនុំជម្រះអាចវាយតម្លៃស្តុកានោះបាន ត្រូវតែឲ្យសាក្សីទាំងពីរហ្នឹងមកពិនិត្យមើលច្បាប់
 22 ដើមនៃកំណត់ត្រាហ្នឹង ហើយឲ្យភាគីសួរដេញដោលទៅលើផ្នែកផ្សេងៗនៃសៀវភៅកំណត់ត្រាពណ៍ទឹក
 23 ក្រូចមួយនេះ ដើម្បីជាការលាតត្រដាងការពិតឲ្យបានច្បាស់លាស់ នេះជាសំណើរបស់ខ្ញុំ។ ហើយយោង
 24 ទៅអាយុវ័យចំណាស់របស់សាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្តី ហ្នឹង យើងថាមិនបាច់ឲ្យគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មយូរពេក
 25 ទេ លោកប្រធាន គឺតាមរយៈវីដេអូលីង មួយពេលខ្លីក៏បានដែរ។ ហើយសាក្សីពីរទៀតហ្នឹងក៏អ៊ីចឹងដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនបាច់ចាំឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មវែងទេ យើងគ្រាន់តែសួរគាត់ ឱ្យគាត់ពិនិត្យមើលច្បាប់ដើមនៃសៀវភៅ
2 កំណត់ត្រាហ្នឹងទៅ ហើយឱ្យសាក្សីទាំងពីររូបហ្នឹង ឆ្លើយសំណួរបន្តិចបន្តួចទៅនឹងភាគីទៅ រួចជាស្រេច
3 ទៅហើយ លោកប្រធាន។

4 [០៩:៣៧:៤៩]

5 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 អីចឹង ខ្ញុំសូមឱ្យបំភ្លឺ ហើយយើងសូមឱ្យ ហ៊ីណូស្តី ធ្វើជាសាក្សី ឬក៏អ្នកណាពីរនាក់ហ្នឹង តើពីរ
7 នាក់អ្នកណាខ្លះ ខ្ញុំមិនបានឮឈ្មោះ?

8 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 ប្រហែលជាអ្នកបកប្រែបកបាត់។ ខ្ញុំនិយាយពី សួស ធី ហើយនិង ឌុច ដែលជាអ្នកធ្វើការនៅ
10 ស-២១ ក្នុងសម័យនោះ ហើយនិងកោះហៅសាស្ត្រាចារ្យ ហ៊ីណូស្តី។ បីនាក់ ទាំងអស់។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ខ្ញុំសូមបន្ថែមចំណុចមួយលោកប្រធាន។ តាមពិតគឺអាច វាមានសារៈសំខាន់ជាសក្តានុពល ដែល
13 ថាវាអាចមានផលប៉ះពាល់<ដល់>សក្ខីកម្ម លើ<សាក្សី>របស់ អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ, ក.ស.ច.ស ដែលថា
14 នឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍អាទិត្យក្រោយ។ ពីព្រោះថាយើងត្រូវតែបានឯកសារហ្នឹងជា
15 មុន ពីព្រោះថាមានទំព័រប្រហាក់ប្រហែលគ្នា មានអត្ថន័យខ្លីមសារហ្នឹង ប្រហាក់ប្រហែល។ អីចឹង គឺ
16 យើងនិយាយអំពី មើលឃើញថា នៅក្នុងសៀវភៅកំណត់ត្រាហ្នឹង គឺវាមានបុគ្គលិកមកពីការិយាល័យ
17 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតក៏នឹងធ្វើសក្ខីកម្មនៅអាទិត្យក្រោយដែរ។ ដូច្នោះ វាមានភាពពាក់ព័ន្ធគ្នាបែប
18 នេះ។

19 [០៩:៣៩:២០]

20 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

21 សៀវភៅកំណត់ត្រានេះ<មិនមានឈ្មោះមនុស្សទេ ប៉ុន្តែ>មាន<>ចំនួន<មនុស្ស> ហើយខ្ញុំ
22 មិនគិតថា វាមានផលប៉ះពាល់អ្វីជាសំខាន់ទៅលើបញ្ជីដែល អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ ប្រមូលបាននោះទេ។ អីចឹង
23 <ជាការពិតហើយ យើងគួរតែមានសៀវភៅនោះទើបជាការប្រសើរ> ប្រសិនបើ<មាននរណាម្នាក់ចង់
24 ប្រើវានៅក្នុងអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្ម។ ប៉ុន្តែច្បាស់ណាស់ វាមិនត្រូវបានប្រើដោយការិយាល័យសហ
25 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតក្នុងការរៀបចំចងក្រងបញ្ជីនោះទេ។> ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំយល់នោះ គឺថាមិនមានឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មនុស្សនោះទេ។

2 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

3 ការកំណត់សម្គាល់ចុងក្រោយ លោកប្រធាន សូមអរគុណដែលឱ្យខ្ញុំនិយាយម្តងទៀត។ អង្គជំនុំ
4 ជម្រះមានសិទ្ធិអនុវត្តតាមវិធាន៩៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង គឺអង្គជំនុំជម្រះមានសិទ្ធិចេញដីកាចាត់ឱ្យស៊ើបសួរ
5 ជំនួស ហើយអង្គជំនុំជម្រះមានសិទ្ធិពិនិត្យទៅលើឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង វាជាការឆ្លើយតបទៅនឹងកង្វល់
6 របស់មេធាវីការពារក្តី។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាអង្គជំនុំជម្រះមានសេរីភាពក្នុងការប្រើប្រាស់វិធាន៩៣ ដើម្បី
7 បញ្ជាក់អំពីចំណុចមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារមួយនេះ លោកប្រធាន។

8 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

9 ដូច្នេះ គិតថាយើងឃើញថាសំណើ មានសំណើថ្មី សូមកោះហៅ ហ៊ីណូស្តី ហើយនិង ឌុច និង
10 ស្លូស ធី មកធ្វើសាក្សី។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 សំណើសុំស្តាប់ ហ៊ីណូស្តី មិនថ្មីទេ លោកស្រីចៅក្រម។

13 [០៩:៤០:៥៩]

14 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

15 ទស្សនៈដំបូងរបស់ខ្ញុំនោះគឺថា មិនមានភាពចាំបាច់ទេ គឺថាយើងអាចត្រូវមានសៀវភៅនោះនៅ
16 ពេលសួរដេញដោល ហើយខ្ញុំមិនឃើញថាមានតម្លៃអីក្នុងការហៅសាក្សីទាំងពីរនោះត្រឡប់មកវិញទេ
17 ផ្ទុយទៅវិញ គឺអាចពន្យារពេល ហើយគឺថាយើងបានភស្តុតាងជាច្រើនណាស់មកហើយ ពីស-២១នោះ
18 ហើយដែលថាភស្តុតាងទាំងអស់នោះមានទាំងចំនួន ហើយនិងឈ្មោះបុគ្គលចេញចូលរៀងរាល់ថ្ងៃ។
19 ដូច្នេះអ្វីដែលខ្ញុំយល់ឃើញនោះគឺថា មិនមានភាពចាំបាច់ក្នុងការហៅសាក្សីឡើងវិញទេ។ រីឯសំណើ
20 សុំហៅសាក្សីថ្មីនោះ គឺថា យើងយល់ឃើញថាយើងបានចង្អុលបង្ហាញនៅក្នុងការស៊ើបអង្កេតរបស់
21 តុលាការនោះថាតើឯកសារនោះមកពីណា ជាពិសេសគាត់ ដូចជា ហ៊ីណូស្តី គាត់បានបញ្ជាក់អីចឹង
22 <ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនជំទាស់ទៅនឹងការកោះហៅនោះឡើយ។ អ្វីដែលខ្ញុំបារម្ភនោះ គឺការបញ្ចប់ការជំនុំជម្រះតែ
23 ប៉ុណ្ណោះ។>

24 [០៩:៤២:១១]

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំចង់ធ្វើការកត់សម្គាល់ដើម្បីឱ្យយល់ថាតើហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំយល់មានសារៈ
2 សំខាន់ក្នុងការកោះហៅសាក្សីទាំងអស់នេះ--

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បានហើយ លែងនិយាយហើយ! អង្គុយចុះ! យើងមិនឱ្យនិយាយទេ! -- ទេ អង់តា ហ្គីសសេ!

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់រួចមកហើយ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់ពន្យល់ថាហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំយល់ថា ស្លូស ធី
7 ហើយនិង ឌុច មានសារៈសំខាន់ក្នុងការផ្តល់មតិអត្ថប្រយោជន៍ទៅលើឯកសារនេះ។ ខ្ញុំសូមផ្តល់
8 ឧទាហរណ៍ មានឧទាហរណ៍ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ យើងឃើញមានសាក្សី -- ឃើញមានអ្នកទោស
9 មួយចូលមកថ្ងៃទី២៥ ខែ១០ ឆ្នាំ៧៧ គឺឯកសារE3/8763, ERNជាភាសាខ្មែរ 00008083 យើងមាន
10 តារាងដូចគ្នាទៅនឹងឯកសារនោះ គឺERN 01356100។ នៅលើឯកសារE3/8763 ដែលមានតារាងដូច
11 គ្នានេះ យើងមានហត្ថលេខារបស់ឈ្មោះ ហ៊ី ហើយនិង<យោបល់ខ្លះៗ>ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ<បញ្ជី
12 នេះ។> សៀវភៅកំណត់ហេតុហ្នឹង យើងអត់មានហត្ថលេខារបស់ ហ៊ី ទេ ប៉ុន្តែមានឃ្លាបន្ថែមជាភាសា
13 ខ្មែរ។ ដូច្នោះ យើងមើលឃើញថាមានអ្នកទោសចូលមកនៅថ្ងៃតែមួយដូចគ្នា ប៉ុន្តែមានលក្ខណៈខុសគ្នា
14 រវាងឯកសារដែលយើងមាននៅក្នុងសំណុំរឿង ហើយនិងសៀវភៅកំណត់ហេតុហ្នឹង អ៊ីចឹងយើងចង់
15 កោះហៅ ស្លូស ធី ឬក៏ ឌុច មកដើម្បីសួរគាត់ថាតើវាបញ្ហានោះ វាយ៉ាងម៉េច ហេតុអ្វីបានជាមាន
16 ព័ត៌មានខុសគ្នាអ៊ីចឹង។ វាពាក់ព័ន្ធបុគ្គលដូចគ្នា វាយើងមើលឃើញថា អ្នកទោសហ្នឹង ដូចតែមួយ ចូល
17 មកថ្ងៃដូចគ្នា ហើយព័ត៌មានបែរជាខុសគ្នា។ អ៊ីចឹងហើយវាជាបញ្ហាផ្លូវច្បាប់ អ៊ីចឹងហ្នឹងជាបញ្ហាមួយ
18 ជាក់ស្តែងដើម្បីពន្យល់ពីមូលហេតុថាតើខ្ញុំគិតថាម៉េចបានខ្ញុំគិតថា អ្នកទាំងពីរហ្នឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មហ្នឹង
19 វាមានសារៈសំខាន់នោះលោកប្រធាន។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 បាទ អរគុណ។ ហើយ--

22 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

23 (គ្មានការបកប្រែ)

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 អត់ឱ្យទៀតទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណនូវមតិយោបល់របស់ភាគីលើបញ្ហាទាំងពីរនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងយកទៅពិនិត្យ
2 ពិចារណាសម្រេចរួមទាំងសំណើសុំមួយទៀតរបស់លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផងដែរដែលថា សុំឱ្យយកបញ្ហា
3 នេះទៅពិនិត្យបញ្ជាក់នៅក្រោយពេលដែលខ្លួនមានឱកាសក្នុងការពិនិត្យមើលនូវឯកសារកំណត់ត្រានេះ
4 ផងដែរ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះមិនមានឱកាសក្នុងការពិភាក្សាច្បាស់លាស់លើបញ្ហានេះទេ ។
5 ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងជូនដំណឹងជម្រាបភាគីពាក់ព័ន្ធនៅពេលខាងមុខ។

6 មុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្ម តទៅនេះយើងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម 2-TCW-971។ ហើយមុននឹង
7 ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សាក្សីរូបនេះត្រូវបានស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុង
8 កិច្ចស៊ើបអង្កេតនៃ -- ដែលកំពុងដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿងផ្សេង ហើយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
9 អន្តរជាតិបានកំណត់សាក្សីរូបនេះស្ថិតនៅក្នុងក្រុម “ក” នៃក្រុមទាំងបីប្រភេទនៅក្នុងអនុស្សរណៈរបស់
10 ខ្លួន។ ឯកសារ E319/35 ហើយបានស្នើថា សាក្សីរូបនេះគួរប្រើរហស្សនាមក្នុងគោលបំណងការពារ
11 នូវភាពសម្ងាត់នៃកិច្ចដំណើរការស៊ើបអង្កេត។

12 [០៩:៤៦:៣៥]

13 អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា វិធានការដែលកម្រិតបែបនេះ គឺសមស្របតាមច្បាប់នៅក្នុងករណី
14 បែបនេះ ហើយការបង្គាប់នេះ គឺត្រូវធ្វើឱ្យតុល្យភាពគ្នារវាងតម្រូវការនៃសាធារណភាពនៃសវនាការ
15 ជាមួយនឹងការការពារសុច្ឆរិតភាពនៃការងារស៊ើបអង្កេត។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមរំលឹកដល់ភាគី
16 ដែលថា ឱ្យគោរពឱ្យបានខ្ជាប់ខ្ជួននូវសេចក្តីណែនាំក្នុងឯកសារ E319/7 ក្នុងការប្រើប្រាស់ឯកសារដាក់
17 បង្ហាញពីសំណុំរឿងផ្សេង។ តាមសំណើសុំរបស់សាក្សី អង្គជំនុំជម្រះបានសម្របសម្រួលជាមួយនឹង
18 អង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ ក្នុងការផ្តល់មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីក្នុងអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្មនេះ គឺ
19 មេធាវី មឿន សុវណ្ណ។

20 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

21 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 ស៖ សួរស្តីលោកសាក្សី តើលោកបានត្រៀមខ្លួនហើយឬនៅ?

23 2-TCW-971៖

24 ឆ៖ បាទ បានត្រៀមហើយលោកប្រធាន។

25 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមសំណើរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ យើងនឹងប្រើប្រាស់តែរបាយការណ៍របស់លោកតែ
2 ប៉ុណ្ណោះ ហើយលោកសាក្សីមានរបាយការណ៍ 2-TCW-971។ ហើយជាទូទៅនិងជាធម្មតាភាគីនឹងប្រើ
3 ប្រាស់ហៅលោកថាជាលោកសាក្សីប៉ុណ្ណោះ។ អ៊ីចឹងសូមលោកយល់ថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងមិនអនុញ្ញាត
4 ឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធរួមទាំងចៅក្រមជំនុំជម្រះខ្លួនឯងប្រើនាមត្រកូល និងនាមខ្លួនលោកជាសាធារណៈនៅក្នុង
5 សវនាការនេះឡើយ។ ហើយលោកសាក្សី តើលោកអាចអានអក្សរដែលសរសេរនៅលើក្រដាសបានដែរ
6 ឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ អាចអានបានលោកប្រធាន។

8 [០៩:៤៨:២១]

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោកមេធាវី មឿន សុវណ្ណ សូមលោកជួយសម្រួលផ្តល់នូវ
10 ឯកសារ E3/9593 ទំព័រ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00968029 ជូនទៅសាក្សីដើម្បីពិនិត្យ។

11 **លោក មឿន សុវណ្ណ៖**

12 បាទ លោកប្រធាន។

13 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ហើយតទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបលោកឱ្យលោកបញ្ជាក់អំពី
15 អត្តសញ្ញាណរបស់លោកដែលមាននៅក្នុងឯកសារ E3/9593 ដែលមានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរ
16 00968029, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00978765 ដល់ 8766 និង ERN ជាភាសាបារាំង 00979
17 910។ សូមសាក្សីពិនិត្យមើលកន្លែងដែលមាន *ហាយឡាយ* ពណ៌ទឹកក្រូច ថាតើគោត្តនាម ឬនាមខ្លួន
18 នាមត្រកូល នាមខ្លួន សញ្ជាតិ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ស្រកកំណើត មុខរបរ ឈ្មោះឪពុក ឈ្មោះម្តាយ
19 ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន ឈ្មោះប្រពន្ធ និងចំនួនកូនរបស់លោក ពិតជាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? ចូរលោកពិនិត្យ ហើយ
20 លោកគ្រាន់តែឆ្លើយថា ការសរសេរនេះគឺពិតជាត្រឹមត្រូវ ឬក៏មិនត្រឹមត្រូវត្រង់ចំណុចណាបានហើយ
21 ហើយលោកសាក្សីពិនិត្យមើលហើយនៅ? ហើយតើឯកសារសរសេរត្រង់ចំណុចដែលមាន *ហាយឡាយ*
22 នេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

23 **2-TCW-971៖**

24 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ លោកប្រធាន។

25 [០៩:៥០:០៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយតាមរបាយការណ៍ក្រឡាបញ្ជីសវនាការព្រឹកមិញ បញ្ជាក់ថាតាម
2 សមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានជាប់ចំណងញាតិលោហិត ឬក៏ញាតិពន្ធដាមួយនឹងជន
3 ជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន និងបុគ្គលទាំងឡាយដែលទទួលយកជាភាគី
4 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ? តើរបាយការណ៍នេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវលោកប្រធាន។

6 **ស៖** តើលោកបានធ្វើសម្បថតាមជំនឿសាសនារបស់លោករួចហើយនៅ មុននឹងមកអង្គុយផ្តល់
7 សក្ខីកម្មនៅទីនោះ?

8 **ឆ៖** បាទ បានធ្វើរួចរាល់ លោកប្រធាន។

9 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់លោក ក្នុង
10 ឋានៈលោកជាសាក្សីចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ
11 នីតិវិធីសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬ
12 ការឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹង
13 ខ្លួនឯង។ អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី
14 ឬចៅក្រមសួរនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលចម្លើយតបរបស់លោក ឬ
15 ការអត្ថាធិប្បាយរបស់លោក ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង។ ហើយក្នុងឋានៈជាសាក្សី ត្រូវតែ
16 ឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទ
17 ពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ នូវហេតុការណ៍ទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹង
18 សំណួរដែលភាគីសួរចំពោះលោក។

19 [០៩:៥១:៤៣]

20 លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់បាន ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយា-
21 ល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ក្នុងរយៈពេលកន្លងមកដែរឬទេ ហើយប្រសិនបើធ្វើ ធ្លាប់ធ្វើប៉ុន្មានដង
22 ធ្វើនៅទីកន្លែងណាដែរ?

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានធ្លាប់ធ្វើម្តងនៅនឹងផ្ទះខ្ញុំបាទទាន។

24 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយមុននឹងចូលមកអង្គុយនៅទីនោះ តើលោកបានពិនិត្យមើល និងបាន
25 អាននូវកំណត់ហេតុដែលដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុនជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្ទះរបស់លោក ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានពិនិត្យពីល្វាចមិញ្ញូចរាល់។

3 **ស៖** អរគុណ ហើយតាមសត្តភាពដែលលោកអាចដឹង និងលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ ថា
4 កំណត់ហេតុដែលស្តាប់ចម្លើយ ដែលលោកបានអាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹង តើវាពិតត្រឹមត្រូវ សម
5 ស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងកិច្ចសម្ភាសន៍ ដែលលោកបានផ្តល់ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេល
6 មុននៅនឹងផ្ទះរបស់លោកនោះដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ វាសមស្របទៅតាមដំណើរដែលកាលបានសម្ភាសលើមុននោះឯង។

8 [០៩:៥២:៥៥]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 បាទ អរគុណ។ ហើយក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១
11 ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា សួរដេញដោល
12 សាក្សីនេះ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយមេធាវីទាំងពីរក្រុម គឺមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនា
13 ការក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារលោក នួន ជា ហើយខ្ញុំនឹង
19 សួរសំណួរលោកមួយចំនួននៅព្រឹកនេះ។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺភាគច្រើនគឺនិយាយអំពីសម័យកាលបន្ទាប់ពី
20 លោកបានទៅខេត្តបាត់ដំបងនៅថ្ងៃទី០១ មករា ឆ្នាំ១៩៧៨។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួននៅក្នុងសម័យ
21 កាលមុនពេលនឹងបន្តិច។ សំណួរជាក់លាក់មួយនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនោះ គឺ E3/9593
22 សំណួរ និងចម្លើយមួយ លោកនិយាយថា មុនឆ្នាំ១៩៧៥ ដកស្រង់៖ “គេបង្ខំឱ្យធ្វើជាទាហានលន់ នល់”
23 ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើលោកអាចពន្យល់បានដែរឬទេ តើលោកចង់មានន័យដូចម្តេច? តើអ្នកណាជា
24 អ្នកបង្ខំលោកឱ្យលោកចូលធ្វើទាហាននៅពេលនោះ?

25 [០៩:៥៤:៣១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-971៖

2 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងពេលនោះ ក្រោយពីរដ្ឋប្រហារទម្លាក់សម្តេច សីហនុ គ្មានការ
3 បង្ខិតបង្ខំទេ គេយោសនាហៅៗៗរកទេ អ្នកណាចង់ចូលទៅធ្វើក៏ចូលទៅ អ្នកមិនចូលធ្វើក៏គេមិនបង្ខំ
4 ដែរ។ គ្មានអ្នកបង្ខំទេបាទ។

5 ស៖ អីចឹងអត់មានការបង្ខិតបង្ខំពីខាងលន់ នល់ ដើម្បីឱ្យចូលធ្វើទាហានពួកគេទេ ត្រឹមត្រូវទេ?

6 ឆ៖ បាទ។

7 ស៖ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ នៅពេលមួយគេចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើជាគ្រូបង្រៀន គឺនៅដើមឆ្នាំ
8 ១៩៧៧ លោកជាអនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មនៅអង្គការសោម នៅក្នុងស្រុកតាកក់ គឺនៅក្នុងភូមិភាគ
9 និរតី តើត្រឹមត្រូវអីចឹងឬទេ?

10 ឆ៖ ពាណិជ្ជកម្មមិនមែននៅអង្គការសោមទេ បាទ គឺទីតាំងនៅអង្គរកា។ នៅអង្គការសោមបាន
11 រយៈខ្លីតែប៉ុន្តែ ហើយក៏គេផ្លាស់មកនៅអង្គរការវិញ តែប៉ុណ្ណឹង។

12 ស៖ តើលោកបានធ្វើជាអនុប្រធាន ថាតើនៅក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មាន ដែលពេលលោកចូលធ្វើ
13 ការ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំពេលបាន សូមប្រាប់។ មិនចាំរយៈពេលបានដែរទេ។ អត់ចាំពេល។

15 ស៖ សុំលោករៀបរាប់អំពីសកម្មភាពរបស់លោកក្នុងឋានៈជាអនុប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មនៅ
16 ស្រុកតាកក់។

17 ឆ៖ បាទ សុំអរគុណ។ ការធ្វើការងារនៅមន្ទីរ មិនមែនជាមន្ទីរផង គេហៅថា វាក្រុមតាច
18 របស់ត្រឹមថ្នាក់ស្រុកហ្នឹង គេហៅថា “ពាណិជ្ជរបស់ស្រុក”។ បាទ ក្នុងន័យការងារដែលខ្ញុំត្រូវធ្វើគ្មានអី
19 ក្រៅពីការកត់ត្រាចំនួនរបស់ចូលនិងចេញ។ ឯការរបស់ចូលមិនមានអីធំដុំទេ មានតែអំបិល ហើយនិង
20 កំណាត់ខ្មៅ បាទ តែប៉ុណ្ណឹង តិចតួច។ ឯការចូល និងការចាត់ចែងចែកចេញទៅខាងក្រៅតែប៉ុណ្ណោះ
21 មិនមានអីធំដុំទេ។

22 [០៩:៥៧:៣៥]

23 ស៖ តើលោកក៏ទទួលបន្ទុកផងដែរ ក្នុងការរក្សាកំណត់ត្រាទំនិញក្នុងឃ្នាំង ដូចជាអង្កររបស់
24 របបផ្សេងៗ ថាតើហ្នឹងជាតួនាទីរបស់លោកដែរឬទេក្នុងផ្នែកពាណិជ្ជស្រុកហ្នឹង ពាណិជ្ជកម្មស្រុកហ្នឹង?

25 ឆ៖ បាទ មិនមានអង្ករទេ បាទ អត់ទេ អត់មានអង្ករ។ ដែលខ្ញុំនៅហ្នឹង គឺមានតែអំបិល ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និងកំណត់ សម្រាប់ចែកចាយទៅឲ្យសហការណ៍តិចតួចមិនជាសម្បូរច្រើនអីទេ បាទ។

2 **ស៖** គ្រាន់តែសំណួរមួយចំនួនទៀតទាក់ទងទៅនឹងសមាជិកផ្សេងទៀតនៅក្នុងមន្ទីរស្រុក
3 ត្រាំកក តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេថា តើអ្នកណា តាទីឆាយ ហ្នឹងគាត់មានភារៈធ្វើអ្វីដែរ?

4 **ឆ៖** បាទ នៅទីនឹងគាត់ជាអនុស្រុក។

5 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលគេចាត់តាំងលោកឲ្យធ្វើជាអនុប្រធាននៃមន្ទីរស្រុក ពាណិជ្ជកម្ម
6 ស្រុកហ្នឹង គឺថា តាគិត ជាអ្នកចាត់តាំងលោក។ តើអីចឹងឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ គាត់ហៅឲ្យខ្ញុំមកនៅនឹង ជួយមើលរបស់របបហ្នឹងឯង ប៉ុណ្ណឹង។

8 [០៩:៥៩:២១]

9 **ស៖** សំណួរមួយ <ឬពីរ> ចុងក្រោយ <> ទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះគឺ លោកបាននិយាយនៅក្នុង
10 កំណត់ហេតុរបស់លោកហ្នឹងថា តា ពេជ្រ ជីម តើគាត់ <ជានរណា>?

11 **ឆ៖** កាលពីខ្ញុំនៅនឹង តាពេជ្រ ជីម ចេញបាត់ហើយ នៅតែ តាគិត បាទ។ គាត់ចេញពីស្រុក
12 ទៅបាត់ហើយ។ កាលខ្ញុំនៅកន្លែងពាណិជ្ជកម្មហ្នឹង គាត់ចេញទៅបាត់ហើយហ្នឹង នៅ តាគិត។

13 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំទាក់ទងទៅនឹងនិរតី មុនពេលដែលលោកទៅបាត់ដំបង។ តើ
14 លោកស្គាល់ តាម៉ុក ក្នុងលក្ខណៈបុគ្គលដែរឬទេ ដែលថាតាម៉ុក គឺជាថ្នាក់ដឹកនាំនៅនិរតី?

15 **ឆ៖** បាទ តាម៉ុក ធ្លាប់ស្គាល់គាត់។ ព្រោះគាត់នៅធ្វើការនៅហ្នឹងយូរណាស់មកហើយ តាំងពី
16 ឆ្នាំ៧០ ក្រោយរដ្ឋប្រហារមក ឃើញមុខគាត់។ ស្គាល់មុខគាត់តាំងពីក្រោយរដ្ឋប្រហារ។

17 **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺ លោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំទៅថ្ងៃទី០១ មករា ឆ្នាំ១៩៧៨
18 នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក លោកនិយាយថាលោកបានចាកចេញទៅបាត់ដំបងតាម
19 រទេះភ្លើង។ សំណួរខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីលោកដឹងច្បាស់ម៉្លោះ ថាជាថ្ងៃទី០១ មករា ១៩៧៨ ដែលថាលោក
20 បានចាកចេញទៅបាត់ដំបងនោះ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំចងចាំខ្លួនឯងបាទ។

22 **ស៖** អីចឹង លោកអត់មានការសង្ស័យទេ គឺថាថ្ងៃទី០១ មករា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺច្បាស់ណាស់ គ្មាន
23 សង្ស័យទេ លោកនិងអ្នកផ្សេងទៀត ទៅ គេបញ្ជូនទៅបាត់ដំបង?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំចេញថ្ងៃដាច់ខែ មកដល់បាត់ដំបងថ្ងៃទី០១ បាទ។

25 [១០:០១:៥៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ តើលោកចាំទេ មុនពេលដែលលោកបានចាកចេញទៅបាត់
2 ដំបងនោះ តើមានការប្រជុំអ្វីមួយឬទេ ដែលការប្រជុំហ្នឹងគឺថា តាម៉ុក ហើយនិង តាចាយ ជាធ្វើអធិបតី
3 នៅមន្ទីរស្រុកនៅផ្សារអង្គរកា ដែលនៅទីនោះ តាម៉ុក ហើយនិង តាចាយ បានពន្យល់លោក ហើយនិង
4 កម្មាភិបាលផ្សេងទៀត អំពីមូលហេតុដែលលោក ហើយនិងអ្នកផ្សេងទៀត ត្រូវបញ្ជូនទៅភូមិភាគ
5 ពាយ័ព្យនោះ?

6 **ឆ៖** បាទ មិនមែនមានកិច្ចប្រជុំទេទេ។ ទម្លាប់ៗគាត់ ហោមកប្រាប់ៗ ហើយឱ្យរៀបចំដំណើរ
7 ចេញតែម្តង មិនមានជាកិច្ចប្រជុំដោយមានគណៈអធិបតីអីដំដុំ ក៏អត់ដែរ។ គាត់ហោមក ប្រាប់ៗអីចឹង
8 ទម្លាប់គាត់តាហ្នឹង។

9 **ស៖** ទោះបីថាវាជាការប្រជុំខ្លី ប៉ុន្តែលោកចាំទេ ថាតើតាម៉ុក ហើយនិង តាចាយ មានបានប្រាប់
10 អំពីមូលហេតុដែលលោកត្រូវទៅបាត់ដំបងទេ?

11 **ឆ៖** តាចាយ ក៏គាត់មិនបានដឹងមូលហេតុដែរ បាទ។ មិនមែន តាចាយ គាត់បានប្រាប់ទេ គឺ
12 តាម៉ុក គាត់បានប្រាប់។

13 **ស៖** សូមអរគុណដែលបានបញ្ជាក់។ តើតាម៉ុក បានប្រាប់លោក ហើយនិងអ្នកដទៃទៀត ថាតើ
14 មូលហេតុអ្វីដែរ?

15 **ឆ៖** គាត់ប្រាប់ថា ឱ្យនាំគ្នាទៅបាត់ដំបងឱ្យរហ័ស ពីព្រោះសភាពការនៅបាត់ដំបងមិនល្អ។
16 គាត់និយាយតែប៉ុណ្ណឹង។ នាំគ្នាទៅឱ្យលឿន ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាដែលជួបប្រទះ។

17 [១០:០៤:០៨]

18 **ស៖** តើគាត់មានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលគាត់ថា ស្ថានភាពនៅពាយ័ព្យហ្នឹងមិនល្អ។ តើ
19 ពាក្យ “មិនល្អ” ហ្នឹង គាត់ចង់បានន័យថាម៉េច?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនយល់ដែរ ដល់ជាក់ស្តែងទៅដល់បានឃើញ បាទ។ ព្រោះគាត់ថាអីចឹង ហើយគាត់
21 ប្រើមក គឺមកតែម្តង។ អាជឿមិនល្អ ក្រៅពីនឹងមក អត់យល់ដូចតែគ្នា បាទ។

22 **ស៖** តើលោកបានឃើញអ្វី នៅពេលដែលលោកទៅដល់ហ្នឹង តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ថា
23 តើលោកឃើញអ្វីដែរ ឬក៏តើលោកបានជួបប្រទះអ្វីដែរ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ពាយ័ព្យនោះ?

24 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំមកដល់ គាត់បានចាត់ចែងឱ្យចុះទៅមើលនៅសហករណ៍ បាទ។ គាត់ថា
25 ទៅមើលសហករណ៍ ជាដំបូងទៅមើលនៅខាងដូនទាវ ទៅបានពីរបីថ្ងៃ។ សួរគាត់ៗថាទៅរឿងអី? គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាទៅមើលក្រែងលោមនុស្ស ឬសួរថាមនុស្សហ្នឹងហូបបាយមិនគ្រប់គ្រាន់ ហើយមានគេហ្នឹងឃុំឃាំង
2 មនុស្សនៅកន្លែងហ្នឹង ទៅមើលឱ្យទាន់ពេល។ បាទ តែប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** តើលោកឃើញអ្វីខ្លះ? តើលោកបានសង្កេតឃើញដោយរបៀបណា? ថាតើមនុស្សអត់អ្វី
4 ហូប ឬក៏មិន<មានអង្ករ>គ្រប់គ្រាន់ ឬ<តើលោកសង្កេតឃើញអ្វីខ្លះនៅទី>នោះ?

5 [១០:០៥:៤០]

6 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

7 គឺថាសាក្សី មិនទាន់បានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីចំណុចនេះទេ គឺគ្រាន់តែសាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាម៉ុក
8 ប្រាប់អីចឹង។

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 អត់ទេ សាក្សីគាត់បាននិយាយហើយថា គាត់មិនច្បាស់នៅពេលដែល តាម៉ុក ប្រាប់ ប៉ុន្តែនៅ
11 ពេលដែលគាត់ទៅដល់ គាត់បានឃើញច្បាស់។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាសំណួរនេះជាសំណួរសមស្រប។ ដូច្នោះ
12 សូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន។

13 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកបានឃើញអ្វីនៅដូនទាវ ដែលធ្វើឱ្យលោកយល់ថាប្រជាជនហ្នឹងមិន
15 មានអាហារហូបចុកគ្រប់គ្រាន់?

16 [១០:០៦:២១]

17 **2-TCW-971៖**

18 **ឆ៖** បាទ ជាក់ស្តែងពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ ការឃុំឃាំងមនុស្សក៏មិនមាន អត់មានឃើញ ឃើញ
19 តែមនុស្សគេធ្វើការនៅតាមក្រុមៗ ជាក្រុម ហ្នឹងមួយ។ ហើយមួយទៀត ឯអ្នកហូបចុកស្បៀងអាហារ
20 អីវាធម្មតា បាទ ធម្មតា តែសម្រាប់កន្លែងខ្លះក៏មានការសួរ សាកសួរមកខាងខ្ញុំដែរ មកហ្នឹងមកយ៉ាង
21 ម៉េច? ខ្ញុំថាមកនេះ គឺខ្ញុំមកមើលបងប្អូន ឬសួរថាហូបបាយមិនគ្រប់គ្រាន់ ហើយឮសួរថាមានការគេបិទ
22 បាំងសិទ្ធិសេរីភាព ដូចជាឃុំឃាំង។ ជាក់ស្តែងតាមពិតវាអត់មាន បាទ អត់មានឃើញកន្លែងឃុំឃាំង
23 អត់មានឃើញអីទេ។

24 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងនិយាយអំពីបញ្ហាអាហារសិន។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់
25 លោក មានចំណុចច្រើនដែលលោកនិយាយអំពីស្ថានភាពអាហារ ឧទាហរណ៍ដូចជាសំណួរចម្លើយទី៤

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកឆ្លើយថា គេបញ្ជាឱ្យខ្ញុំទៅដោះស្រាយបញ្ហាស្បៀង។ ហើយនៅសំណួរចម្លើយ២៣ គឺលោកឆ្លើយ
 2 ថាប្រជាពលរដ្ឋខ្លះបាយហូប។ ហើយសំណួរចម្លើយ៦៣ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅនេះ សូមដកស្រង់
 3 ឡើងវិញ៖ “នៅពេលដែលយើងមកដល់ខាងពាយ័ព្យ យើងឃើញថាអង្ករស្តុកទុកចោល ខោអាវ ពុក
 4 ផុយ ស្ករទុកចោល” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ថាតើលោកចាំទេ ថាលោកបានឆ្លើយនូវចម្លើយទាំងអស់
 5 នេះ ដូចដែលខ្ញុំបានប្រាប់នោះ លោក?

6 [១០:០៨:២៣]

7 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

8 ដូចដែលយើងបានអនុវត្តកន្លងមកទាក់ទងទៅនឹងសាក្សី គឺថាយើងគួរតែសួរសាក្សីសិនមុនពេល
 9 ដែលអានចម្លើយឱ្យសាក្សីស្តាប់ ប៉ុន្តែមេធាវីការពារក្តី គាត់ដូចជាមិនបានអនុវត្តឱ្យបានច្បាស់លាស់ទៅ
 10 លើចំណុចនេះ។

11 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចាប់ផ្តើមដោយសំណួរបើកសិន លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដើម្បីអានទៅ
 13 លើអ្វីដែលគាត់បាននិយាយ។ លោកសាក្សី ថាតើលោកមានបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ថា
 14 លោកបានឃើញគេ -- ឃើញអង្ករស្តុកទុកចោល ខោអាវពុកផុយ ស្ករទុកចោល ហើយលោកត្រូវទៅទី
 15 នោះដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាអាហារទាំងអស់នេះដែរឬទេ?

16 **2-TCW-971៖**

17 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបានឃើញមែន។

18 [១០:០៩:២២]

19 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងនិយាយអំពីការស្តុកទុកនោះសិន គឺការស្តុកទុកដែលលោកបានឆ្លើយនោះ
 20 តើលោកឃើញអ្វីឱ្យច្បាស់ លោកនិយាយថា ឃើញអង្ករស្តុកទុកចោល ស្ករទុកចោល។ តើលោកបាន
 21 ឃើញថាគេស្តុកទុកចោល ស្តុកទុកហូបៀវ អីចឹងមែនទេ?

22 **ឆ៖** ឃើញអង្ករគេដាក់នៅផ្នែកនៅក្នុងឃ្នាំង បាទនៅក្នុងឃ្នាំងអង្ករ ឃ្នាំងស្ករហ្នឹង គឺទុក គេ
 23 មានឃ្នាំងរបស់ខ្លួនគេ មិនមែនទុកចោលទេ។

24 **ស៖** ប៉ុន្តែការស្តុកអង្ករ ខ្ញុំគិតថាមិនមែនជារឿងធម្មតា ឬក៏រឿងទូទៅនោះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា
 25 ហេតុអ្វីបានជាលោក -- ថាតើលោកនិយាយថាខ្លះអាហារ តែបែរជាមានអង្ករស្តុកទុកចោលអីចឹងទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិញ្ញា តើមូលហេតុអ្វីដែរលោកអាចពន្យល់បានទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំយល់ថា អង្គរវាមាន ជួនណារយៈកាលគឺទុកវែង ទុកយូរទៅវាអាចពុក អាចផុយក៏ពិត
3 មែន។ ឯតាមក្នុងកងកម្លាំងធ្វើការងារគឺមានការហូបមិនគ្រប់គ្រាន់ដោយអន្លើ ដោយកន្លែងខ្លះតាមកងៗ
4 ប៉ុន្តែអាងក្នុងឃ្លាំងហ្នឹងគឺអង្គរខ្លះវាខូច ខ្លះវាមិនខូច អាងដែលយូរណាស់មកហើយគឺវាមានពុក មានខួត
5 អីចឹងណា។ បាទៗ នេះជាក់ស្តែង។ ហើយសួរគេដាក់ក្នុងពាង វាសួរវាមិនចេះខូចទេបាទ។

6 [១០:១១:២៩]

7 ស៖ នៅពេលដែលលោកឃើញហ្នឹង តើលោកមានមូលហេតុអ្វីដែរទើបធ្វើឱ្យលោកសន្និដ្ឋានថា
8 ការស្តុកអង្ករហ្នឹងគឺគេធ្វើឡើង គឺគេទុកអង្ករទុកចោល ហើយគេមិនយកទៅឱ្យប្រជាជននេះទេ។ បាន
9 ន័យថា គេមានចេតនាទុកចោលអង្ករមិនយកទៅឱ្យប្រជាជនហូបហ្នឹង។ តើមូលហេតុអ្វីទើបលោក
10 សន្និដ្ឋានបែបនេះ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំមិនយល់ថាគេទុកចោលឱ្យខូច ឬក៏គេមិនយកទៅឱ្យប្រជាពលរដ្ឋទេ ព្រោះខ្ញុំយល់ថា
12 អង្ករហ្នឹងវាខូច អាចទុកពីយូរមកវាខូចហើយ អាហ្នឹងម្យ៉ាង។ ប៉ុន្តែឯការហូបចុករបស់ប្រជាពលរដ្ឋមិន
13 គ្រប់ គឺខ្លះខាតទៅតាមអន្លើមែន។ មិនដឹងជាអង្ករហ្នឹងខូចៗកើត មិនៗ ខូចហូបមិនកើតបានជាគេមិន
14 ចាយ ឬក៏យោបល់គេ គំនិតគេដឹងយ៉ាងណា ខ្ញុំអត់យល់។

15 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់កម្មាភិបាលនិរតីមួយទៀត ដែលប្រាប់អ្នកស៊ើប
16 អង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់ហើយខ្ញុំនឹងសួរអំពីប្រតិកម្ម
17 របស់លោក។

18 លោកប្រធាន ខ្ញុំយោងទៅលើឯកសារ E3/10750 គឺជាសក្ខីកម្មរបស់បុគ្គលិកម្នាក់ដែលខ្ញុំមិន
19 អាចបង្ហាញឈ្មោះបានទេ។ ខ្ញុំ ដូច្នោះខ្ញុំសូមមិនបង្ហាញឈ្មោះរបស់គាត់។ គឺនៅសំណួរចម្លើយទី៧ ដែល
20 គាត់បានប្រាប់ថា “គាត់ជានិរសារតំបន់នៅក្នុងខេត្តតាកែវ”។ លោកសាក្សី នេះគឺជាអ្វីដែលគាត់បាន
21 ឆ្លើយប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតសំណួរចម្លើយ៦៧។ គាត់និយាយអំពីកម្មាភិបាលពាយ័ព្យ “នៅពេលដែលគេ
22 ទទួលការផ្គត់ផ្គង់ដូចជាខោអាវ និងអង្ករពីឃ្លាំង ពួកគេមិនបានបែងចែកឱ្យប្រជាជនទេ ពួកគេទុករហូត
23 ទាល់តែដល់ខូច។ អតីតកម្មាភិបាលចាស់ គឺលាក់ទុកអង្ករ ហើយឱ្យប្រជាជនហូបបបរ។ ខាងពាយ័ព្យ
24 សម្បូរស្រូវអង្ករណាស់ ដូច្នោះហើយវាគ្មានមូលហេតុអ្វីដែលធ្វើឱ្យប្រជាជនត្រូវហូបបបររវាងនោះឡើយ”
25 ។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សីថា តើលោកហើយនិងអ្នកដទៃទៀតហ្នឹងសន្និដ្ឋានដូចគ្នាអីចឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ ឬមួយក៏យ៉ាងណាដែរ?

2 [១០:១៤:២១]

3 ឆ៖ ជាក់ស្តែង ដូចខ្ញុំមកដល់ឃើញៗអង្គរហ្នឹងវាពុកសល់មែន ហើយខ្ញុំយល់ថា នៅស្រុកបាត់
4 ដំបងហ្នឹងវាសម្បូរស្រូវ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីបានជាប្រជាពលរដ្ឋកន្លែងខ្លះដូចនៅតាមកងការងារហ្នឹង ការហូប
5 ចុកវាមិនគ្រប់គ្រាន់ មិនដឹងជាគេមានគំនិតយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនយល់។ បានជាអង្គរទុករហូតដល់ពុកចោល
6 ហើយគេមិនចែកចាយឱ្យអស់។ ខ្ញុំមិនយល់គេដែរ។

7 ស៖ តើលោក ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតហ្នឹង ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាស្បៀងអាហារ
8 នេះ?

9 ឆ៖ បាទ ចំពោះស្បៀងអាហារ ដែលនៅសល់ នៅនឹងឃ្នាំងទាំងប៉ុន្មានហ្នឹង គឺខ្ញុំបានធ្វើការ
10 ចាត់ចែង ហៅទាំងអ្នកជិតអ្នកខាង ទាំងប្រជាពលរដ្ឋ ក៏ដូចជាកងចល័តហ្នឹងឱ្យទៅយក ក៏ប៉ុន្តែអង្គរ
11 ហ្នឹង វាមានអាក្រក់ខ្លះ ល្អខ្លះ។ ខ្ញុំធ្វើយ៉ាងណាឱ្យអស់ពីឃ្នាំងកុំឱ្យសល់។ យកទៅហូបកើត ឬមិនកើត
12 អាហ្នឹងក៏មិនដឹងធ្វើម៉េចដែរ មិនមែនខ្ញុំឱ្យហ្នឹងអង្គរសំដៅទៅអង្គរខូច បានខ្ញុំឱ្យទេ បានធ្វើម៉េចវើសរុះ
13 ឃ្នាំងហ្នឹងអស់។ មានអាក្រក់ខ្លះ មានល្អខ្លះ មានហូបកើតខ្លះ មិនហូបកើតខ្លះ អាហ្នឹងចំពោះអង្គរហ្នឹង
14 ខ្ញុំអត់ឱ្យសល់ទេ។

15 ស៖ តើលោកធ្វើនៅកន្លែងណាដែរ? តើលោកបែងចែកអង្គរទៅឱ្យអ្នកដែលស្រែកឃ្នានហ្នឹង
16 នៅកន្លែងណាដែរ?

17 [១០:១៦:០៥]

18 ឆ៖ បាទនៅនឹងថ្មគោលបាទ។ ខ្ញុំទៅដល់ឃើញនៅម្តុំឃ្នាំងហ្នឹង ហៅអ្នកជិតខាតហ្នឹងឱ្យគេ
19 មកយកមក ហើយនិងកងចល័តដែលគេនៅធ្វើការទៅតាមក្រុមៗ កងៗហ្នឹង ឱ្យគេមកយក។ ចែក
20 ចាយឱ្យអស់ អត់ឱ្យសល់ទេ។

21 ស៖ តើលោកចាំថា ប្រជាជនគាត់មានប្រតិកម្មយ៉ាងម៉េចដែរ នៅពេលដែលលោកប្រគល់ ឬក៏
22 ពេលដែលលោកចែកអង្គរឱ្យនេះ?

23 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំប្រគល់អង្គរឱ្យ គាត់មិនមានប្រតិកម្ម គាត់មានត្រេកអរចំពោះខ្ញុំ ក៏ប៉ុន្តែរឿងពី
24 មុនមក មិនដឹងជាគាត់មានអារម្មណ៍អាម៉េចចំពោះអ្នកមុន ដែលគេមិនចែកឱ្យអស់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងចិត្ត
25 គាត់ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែសម្រាប់ខ្ញុំ គាត់សូមផ្តល់អំណរគុណថា ពីមុនមកគេមិនដែលឱ្យចូលមកកន្លែងហ្នឹងទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយឥឡូវហៅ ដល់ខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំមកចូល ហៅចូលមកយកឥតមានប្រកែប្រកាន់អី យកបាន
2 ប៉ុន្មានយកប៉ុណ្ណឹងទៅហ្នឹង គេអត់ដែលឃើញអីចឹងទេ គេសូមសរសើរសម្រាប់តែសកម្មភាពដែលខ្ញុំបាន
3 ចាត់ចែង។

4 [១០:១៧:២៣]

5 **ស:** លោកសាក្សី នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ សំណួរចម្លើយ២៧ លោកបាននិយាយថា
6 “នៅពេល<យើង>ទៅដល់ទីនោះ គឺទៅដល់ដួនទាវ យើងរៀបចំឡើងវិញ ជួយអ្នកដែលអត់បាយ និង
7 ជួយអ្នកដែលជាប់ឃុំ។” ដូច្នោះគេសួរថា “<លោកនិយាយថា>មានអ្នកជាប់ឃុំ<>។ តើគេឃុំមនុស្ស
8 នៅកន្លែងណា?” លោកឆ្លើយថា “ពុំមានកន្លែងឃុំឃាំងមនុស្សនោះទេ ប៉ុន្តែគេដាក់មនុស្សនៅតាមឃុំ
9 នីមួយៗ។” លោកបាននិយាយ លោកបាន -- សូមទោស លោក គេ -- គឺលោកនិយាយ<>អំពីការ
10 រៀបចំអង្គ<ឡើងវិញ>។ ថាតើ<វាមានន័យថា>គេរៀបចំឡើងវិញ <សម្រាប់>អ្នកដែលគេយកទៅ
11 រៀនសូត្រ ឬក៏អ្នកដែលគេដាក់នៅតាមឃុំនីមួយៗនឹង?

12 **ឆ:** ខ្ញុំស្តាប់មិនយល់បាទ សំណួរ។

13 **ស:** គឺជាសំណួរដែលខ្ញុំចង់សួរលោក ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ។ លោកបាន
14 និយាយ<នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក>ថា “យើងត្រូវរៀបចំឡើងវិញជួយអ្នកដែល
15 អត់បាយ និងជួយអ្នកដែលជាប់ឃុំ។” លោកនិយាយថា “មិនមានកន្លែងឃុំឃាំងមនុស្សទេ ប៉ុន្តែគេដាក់
16 មនុស្សនៅតាមឃុំនីមួយៗ។ គេលត់ដំមនុស្សទាំងអស់នោះ ហើយឱ្យធ្វើការងារធ្ងន់ធ្ងរ ដោយហូបចុក
17 មិនគ្រប់គ្រាន់ ប៉ុន្តែពុំមានដាក់ខ្នោះនោះទេ។” ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកមានផ្តល់អាហារទៅដល់អ្នក ដែល
18 ត្រូវគេលត់ដំទាំងអស់នោះដែរឬទេ?

19 [១០:១៩:១៣]

20 **ឆ:** បាទ ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ពិនិត្យឃើញការហូបចុក គេហូបមានផ្លែឆ្នាំងធំៗដាក់ចូលហូបជា
21 រួម ហើយឃើញហូបបាយមិនសូវមានម្ហូបមានម្ហូ ឬក៏របៀបមានកំណត់។ អីចឹងខ្ញុំបានកែសម្រួលនៅ
22 តាមកន្លែងចម្រ្កានផ្លែឆ្នាំងហ្នឹង ថាធ្វើម៉េចបាយទឹកហ្នឹងឱ្យបងប្អូនហ្នឹងមានការហូបចុកឱ្យគ្រប់គ្រាន់បាទ
23 ហើយអង្គនៅតាមឃ្នាំងអី ខ្ញុំលែងឱ្យស្តុក ដែលគេទុកនៅតាមកន្លែងឃុំកន្លែងអីគេហ្នឹង កុំឱ្យស្តុកទុក
24 ឱ្យសោះ ឱ្យយកមកហូបចុកឱ្យគ្រប់គ្រាន់។ អាហ្នឹងមួយ។ ឯបញ្ហាមួយទៀត ដែលរឿងមនុស្សយក
25 ឃុំ មិនមានការឃុំឃាំងនៅកន្លែងណាទេ ក៏ប៉ុន្តែគេប្រមូលផ្តុំមនុស្សជាកងៗ។ អាហ្នឹងគឺ ជាកងៗ បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ន័យថាជាក្រុមការងារធំតូច គេហៅកងចល័តនោះ។ ហើយកងចល័តអស់ទាំងនេះ ដែលគេនៅធ្វើការ
2 នៅហ្នឹង បន្ទាប់ពីបានប្រគល់ទៅខាងមេប្រធានៗដែលគេអ្នកគ្រប់គ្រងហ្នឹង ឱ្យបានហូបចុកហើយ ខ្ញុំធ្វើ
3 ការរំសាយ ថាឱ្យទៅផ្ទះ វិញ។ ផ្ទះនៅណាឱ្យទៅនឹង។ បាទ សូមអរគុណ។

4 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំត្រូវបន្តទៅប្រធានបទថ្មី ថាតើលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបន្ត ឬក៏សម្រាកសិន?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ
8 រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

9 លោកសាក្សី ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ ហើយម៉ោងដប់កន្លះ យើងជួបគ្នាវិញណាស់!
10 លោកសម្រាកចុះ!

(សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:២១ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៥៨នាទី)

12 [១០:៥៨:១៩]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អង្គុយចុះ!

15 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគី និងសាធារណជនជ្រាបថា កិច្ចដំណើរការ
16 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-971 ថ្ងៃនេះ យើងមិនអាចធ្វើតទៅមុខទៀតបានទេ ដោយមូល
17 ហេតុមានបញ្ហាប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតដែលមានឥទ្ធិពលប៉ះពាល់ដោយសារការផ្លាស់ប្តូរនៅបង្គោលភ្លើង
18 តំបន់នោះ ដែលនាំឱ្យមានការប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធបណ្តាញបច្ចេកទេសខាងអ៊ីនធឺណិត ហើយដោយ
19 សារអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានធ្វើការសម្របសម្រួលជាមួយខាងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ក៏
20 ដូចជាជាមួយនឹងសាក្សី ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់អាចកំណត់កាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់ចំពោះការស្តាប់
21 សក្ខីកម្ម -- បន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះបានទេ ហើយហេតុដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងជម្រាបជូនអំពី
22 បញ្ហានេះជូនដល់ភាគីនាពេលខាងមុខតាមរយៈអ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់។

23 បាទ ឥឡូវនេះដោយសារហេតុផលមិនអាចដំណើរការទៅមុខបានដោយប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍
24 ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើក
25 ទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ហើយសប្តាហ៍នៅថ្ងៃច័ន្ទ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1070 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធតាមប្រព័ន្ធ
2 សោតទស្សន៍។

3 ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ គឺផ្អាកត្រឹមនេះ ហើយលើកទៅបន្តទៅធ្វើនៅថ្ងៃ១២ ធ្នូ ហើយបង្គាប់
4 ឱ្យមន្ត្រី -- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ
5 អ.វ.ត.ក វិញចុះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី១២
6 ធ្នូ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

7 សម្រាកចុះ។

8 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង១១:០០នាទី)

- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។